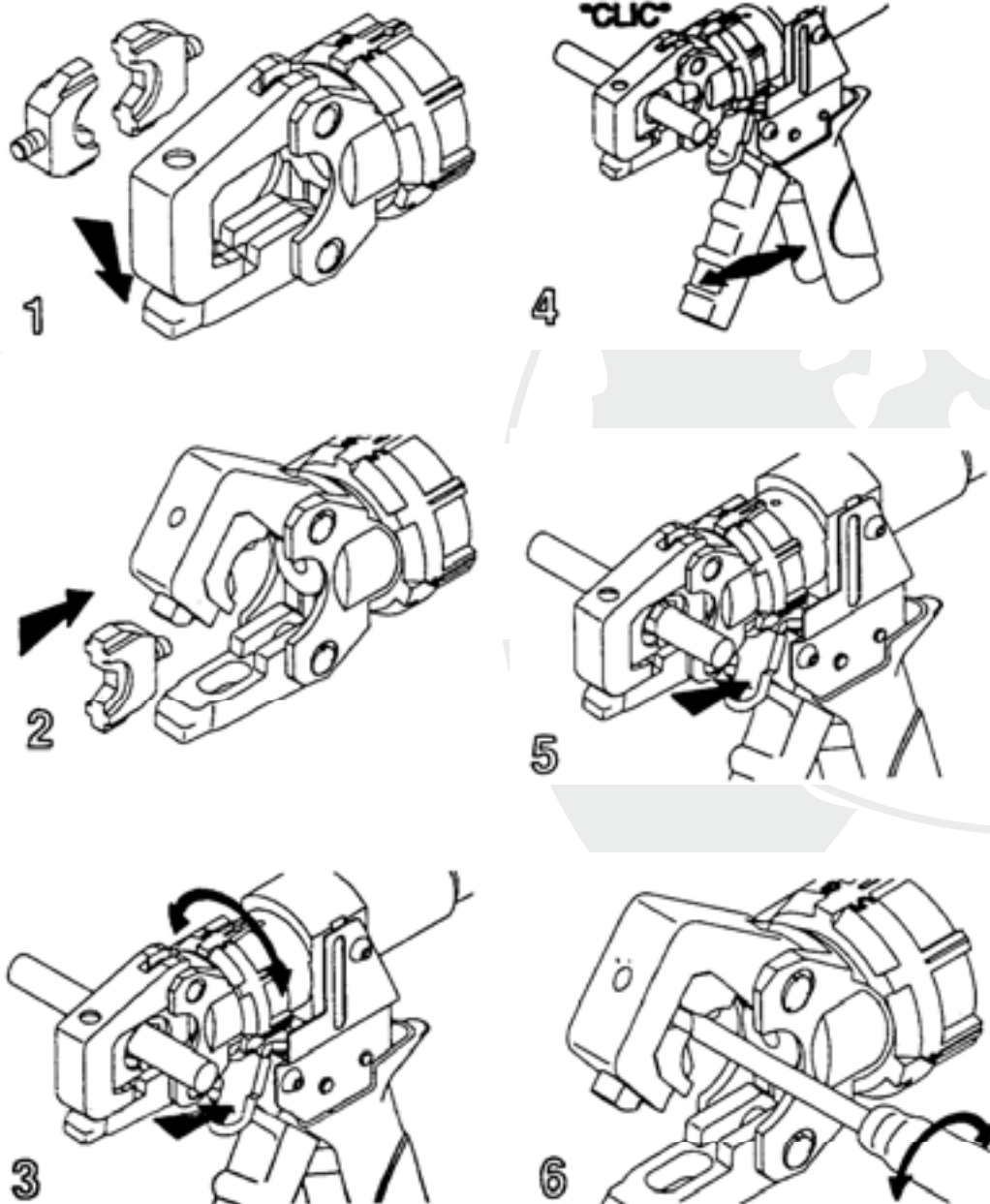


## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

### D31

### KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ HIDRAULIKUS PRÉSSZERSZÁM



1. Nyissa ki a fejet!
2. Helyezze be a présbéléget, zárja be a fejet! A fej mögötti 5-8-ig számozott állító-gyűrűt elforgatva a présbélégek egymástól mért távolságát (lökethossz) állíthatjuk.
3. Állítsa be a présfejet a préselni kívánt helyzetnek megfelelően, és tartsa megfelelő pozícióban. A karok néhány összenyomásával a bélégy a préselendő helyen rögzíthető. Szükség esetén a fej felszabadítható az 3. ábrán nyíllal jelzett kioldó karral.
4. A működtető kart többször egymás után nyomja meg, míg egy hangos kattantást nem hall! A présbélégeknek zárva kell lenniük.
5. A kioldó karral szabadítsa fel a fejet! Nyissa ki a fejet, a préselt kötés, vagy a présbélégek kivételéhez!
6. A présbélégek kivételéhez használjon csavarhúzó, mint emelőt.

Használat után gondosan törölje meg a szerszámot és rakja a hordtáskába!

| Nyomó erő                                     | Löklet | Tömeg  | Hosszúság | Fej elfordulás | Biztonsági szelep |
|-----------------------------------------------|--------|--------|-----------|----------------|-------------------|
| 35 kN                                         | 5-8 mm | 1,5 kg | 200 mm    | 360°           | Hallható kattanas |
| A szerszámot műanyag hordtáskában szállítjuk. |        |        |           |                |                   |

| Présbélégek D31 és D31E prészserszámokhoz |                    |                            |                            |
|-------------------------------------------|--------------------|----------------------------|----------------------------|
| Tracon kód                                | Présbélégy felirat | Cu vezeték mm <sup>2</sup> | Al vezeték mm <sup>2</sup> |
| D31-4                                     | KZ 4               | 4                          | -                          |
| D31-6                                     | KZ 5               | 6                          | 4                          |
| D31-10                                    | KZ 6               | 10                         | 6                          |
| D31-16                                    | KZ 8               | 16                         | 10                         |
| D31-25                                    | KZ 10              | 25                         | 16                         |
| D31-35                                    | KZ 12              | 35                         | 25                         |
| D31-50                                    | KZ 14              | 50                         | 35                         |
| D31-70                                    | KZ 16              | 70                         | 50                         |
| D31-95                                    | KZ 18              | 95                         | 70                         |

## MINŐSÉGI BIZONYÍTVÁNY

Forgalmazó: TRACON Budapest Kft.  
2021 Dunakeszi, Pallag u.21  
Tel.: (36-27) 540 000 • Fax.: (36-27) 540 005

ISO 9001:2000



Termék megnevezése:

**D31 Kézi működtetésű hidraulikus prészserszám**

Gyártási szám:

Vonatkozó szabvány:  
**MSZ EN 792-1**

Minősítés:

Megfelelt



A termékre a vásárlástól számított 12 hónap garanciát vállalunk. **Reklamációt csak a Minőségi Bizonyítvány felmutatásakor áll módunkban elfogadni**, mivel a Minőségi Bizonyítvány egyúttal Garanciajegyként is szolgál.

Vásárlás kelte:  
P.H.

Forgalmazó aláírása:  
P.H.

RUČNÍ HYDRAULICKÝ LIS D31  
NÁVOD NA POUŽITÍ



- Otevřete hlavici hydraulického lisu.
- Vyberte vhodné čelisti a vložte čelisti do hlavy nářadí a následně hlavici uzavřete. Vzdálenost rozevřených čelistí nastavíme pootočením kroužků na krčku nářadí, na některou z poloh 5-8. Takto nastavujeme zdvih lisování.
- Uzavřete hlavici nářadí okolo lisované kabelové koncovky. Zmáčknutí uvolňovací páčky zabezpečuje větší rozevření čelistí, podle obr.3.
- Zmáčkněte ovládací tlačítko, podle obr.4, a držte ho zmáčknuté dokud neuslyšíte krátké cvaknutí. (Lis je vybaven regulátorem rychlosti pro případ rychlejšího lisování.)
- Hlavici nářadí uvolníte posunutím uvolňovací páčky, podle obr.5.
- Rozevřete hlavici nářadí a zkontrolujte nalisovanou koncovku. Na vyjmutí lisovacích čelistí použijte šroubovák.

Nářadí a čelisti důkladně očistěte po ukončení lisování a uložte je do přenosného kufříku.

Technické parametry

| Ruční hydraulický lis D31                |                                      |          |              |                         |                     |
|------------------------------------------|--------------------------------------|----------|--------------|-------------------------|---------------------|
| Max. lisovací síla                       | Zdvih Vzdálenost rozevřených čelistí | Hmotnost | Rozměry (mm) | Možnost otočení hlavy o | Bezpečnostní ventil |
| 35 kN                                    | 5-8 mm                               | 1,5 kg   | 200 mm       | 360°                    | Cvaknutí            |
| Průslušenství: plastový přenosný kufřík. |                                      |          |              |                         |                     |

| Čelisti k hydraulickému lisu D31 |                  |              |              |
|----------------------------------|------------------|--------------|--------------|
| Obj. číslo                       | Označení čelistí | Vodič Cu mm² | Vodič Al mm² |
| D31-4                            | KZ 4             | 4            | -            |
| D31-6                            | KZ 5             | 6            | 4            |
| D31-10                           | KZ 6             | 10           | 6            |
| D31-16                           | KZ 8             | 16           | 10           |
| D31-25                           | KZ 10            | 25           | 16           |
| D31-35                           | KZ 12            | 35           | 25           |
| D31-50                           | KZ 14            | 50           | 35           |
| D31-70                           | KZ 16            | 70           | 50           |
| D31-95                           | KZ 18            | 95           | 70           |

ZÁRUČNÍ LIST

|                                                                                                                 |                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Distributor: Tracon Electric s.r.o.<br>739 12 Kunčice pod Ondřejníkem 130<br>Česká republika                    | ČSN EN ISO 9001:2000<br> |
| Název výrobku: Ruční hydraulický lis D31                                                                        |                                                                                                             |
| Výrobní číslo:                                                                                                  | Příslušná norma: ČSN EN 792-1                                                                               |
| Klasifikace:<br><div>Vyhovující</div> <div>CE</div>                                                             |                                                                                                             |
| Na výrobek se ode dne nákupu vztahuje 24 měsíční záruka. Reklamáce přijímáme jen po předložení záručního listu. |                                                                                                             |
| Datum nákupu:                                                                                                   | Podpis dodavatele:                                                                                          |

RUČNÝ HYDRAULICKÝ LIS D31  
NÁVOD NA POUŽITIE



- Roztvorte hlavicu hydraulického lisu.
- Vyberte a vložte čeľuste do hlavy náradia a následne uzatvorte hlavicu. Vzdialenosť roztvorených čeľustí nastavíme pootočením krúžkov na krčku náradia, na niektorú z polôh 5-8. Týmto nastavujeme zdvih lisovania.
- Uzatvorte hlavicu náradia okolo lisovanej káblovej koncovky. Stlačenie uvoľňovacej páčky zabezpečuje väčšie roztvorenie čeľustí, podľa obr.3.
- Stlačte ovládacie tlačidlo, podľa obr.4, a nechajte ho stlačené až kým nebudete počuť krátke cvaknutie. (Lis je vybavený regulátorom rýchlosti pre prípad rýchlejšieho lisovania.)
- Hlavicu náradia uvoľníte posunutím uvoľňovacej páčky, podľa obr.5.
- Roztvorte hlavicu náradia, skontrolujte nalisovanú koncovku. Na vybratie lisovacích čeľustí použijte skrutkovač.

Náradie a čeľuste dôkladne očistíte po ukončení lisovania a vložte ich do prenosného kufríka.

Technické parametre

| Ručný hydraulický lis D31                |                                        |          |              |                          |                     |
|------------------------------------------|----------------------------------------|----------|--------------|--------------------------|---------------------|
| Max. lisovacia síla                      | Zdvih Vzdialenosť roztvorených čeľustí | Hmotnosť | Rozmery (mm) | Možnosť otočenia hlavy o | Bezpečnostný ventil |
| 35 kN                                    | 5-8 mm                                 | 1,5 kg   | 200 mm       | 360°                     | Cvaknutie           |
| Príslušenstvo: plastový prenosný kufrík. |                                        |          |              |                          |                     |

| Čeľuste k hydraulickému lisu D31 |                   |              |              |
|----------------------------------|-------------------|--------------|--------------|
| Obj. číslo                       | Označenie čeľustí | Vodič Cu mm² | Vodič Al mm² |
| D31-4                            | KZ 4              | 4            | -            |
| D31-6                            | KZ 5              | 6            | 4            |
| D31-10                           | KZ 6              | 10           | 6            |
| D31-16                           | KZ 8              | 16           | 10           |
| D31-25                           | KZ 10             | 25           | 16           |
| D31-35                           | KZ 12             | 35           | 25           |
| D31-50                           | KZ 14             | 50           | 35           |
| D31-70                           | KZ 16             | 70           | 50           |
| D31-95                           | KZ 18             | 95           | 70           |

ZÁRUČNÝ LIST

|                                                                                                                                         |  |                                      |                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Distribútor: TRACON SLOVAKIA, s.r.o.<br>Rozmarínová 10<br>945 01 Komárno, Slovenská republika                                           |  | STN EN ISO 9001:2000                 |  |
| Názov produktu: <b>Ručný hydraulický lis D31</b>                                                                                        |  |                                      |                                                                                       |
| Výrobné číslo:                                                                                                                          |  | Príslušná norma: <b>STN EN 792-1</b> |                                                                                       |
| Klasifikácia:<br><div>Vyhovujúca</div> <div></div> |  |                                      |                                                                                       |
| Na produkt sa odo dňa nákupu vzťahuje 24 mesačná záruka. Reklamácie prijímame len po predložení záručného listu.                        |  |                                      |                                                                                       |
| Dátum nákupu:                                                                                                                           |  | Podpis dodávateľa:                   |                                                                                       |

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

- 1. Deschideți capul!
- 2. Introduceți bacul și închideți capul! Prin rotirea inelului de reglare aflat după cap, numerotat între 5 și 8, se poate regla distanța dintre bacuri (strângerea).
- 3. Reglați capul preseii în modul dorit și țineți-l într-o poziție corespunzătoare. Prin câteva mișcări de apropiere-îndepărtate efectuate cu brațele de acționare, bacul se poate fixa în poziția dorită. În caz de nevoie, capul se poate elibera cu ajutorul brațului de deblocare indicat de săgeata din figura 3.
- 4. Apăsați de mai multe ori consecutiv brațul de acționare, până ce veți auzi un clic puternic! Bacurile preseii trebuie să fie închise.
- 5. Eliberați capul cu ajutorul brațului de deblocare! Deschideți capul, pentru a se putea scoate legătura făcută prin presare sau bacurile!
- 6. Pentru extragerea bacurilor să folosiți o șurubelniță, cu rol de pârghie.

După utilizare, ștergeți cu grijă presa și introduceți-o în geanta de transport!

|                                                 |                 |
|-------------------------------------------------|-----------------|
| D31                                             |                 |
| Sculă hidraulică de presat cu acționare manuală |                 |
| Lungimea                                        | Rotirea capului |
| 200 mm                                          | 360°            |
| Scula se livrează într-o geantă din plastic.    |                 |

|                                             |                      |                  |                  |
|---------------------------------------------|----------------------|------------------|------------------|
| Bacuri pentru sculele de presat D31 și D31E |                      |                  |                  |
| Cod Tracon                                  | Inscripția de pe bac | Conductor Cu mm² | Conductor Al mm² |
| D31-4                                       | KZ 4                 | 4                | -                |
| D31-6                                       | KZ 5                 | 6                | 4                |
| D31-10                                      | KZ 6                 | 10               | 6                |
| D31-16                                      | KZ 8                 | 16               | 10               |
| D31-25                                      | KZ 10                | 25               | 16               |
| D31-35                                      | KZ 12                | 35               | 25               |
| D31-50                                      | KZ 14                | 50               | 35               |
| D31-70                                      | KZ 16                | 70               | 50               |
| D31-95                                      | KZ 18                | 95               | 70               |

|                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CERTIFICAT DE CALITATE                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                       |
| Distribuitor: TRACON Budapest SRL<br>2120 Dunakeszi. Pallag u. 21.<br>351-0000, 461-6000                                                                                                                                              | ISO 9001:2000<br> |
| Denumirea produsului:                                                                                                                                                                                                                 | Sculă hidraulică de presat cu acționare manuală D31                                                   |
| Numărul de fabricație:                                                                                                                                                                                                                | Standard de referință: EN 792-1                                                                       |
| Certificat:                                                                                                                                                                                                                           | Corespunde         |
| Garantăm produsul pe o perioadă de 12 luni, începând de la data vânzării. Putem accepta reclamații numai dacă cumpărătorul prezintă Certificatul de Calitate, deoarece Certificatul de Calitate are și rol de Certificat de Garanție. |                                                                                                       |
| Data vânzării:                                                                                                                                                                                                                        | Semnătura distribuitorului:                                                                           |

UPUTE ZA UPORABU D31

HR

- 1. Otvorite glavu kliješta!
- 2. Umetnite kalupe i zatvorite glavu! Okretanjem prstena za podešavanje na kojem su oznake 5-8 možete podesiti međusobni razmak kalupa.
- 3. Postavite i držite glavu kliješta u odgovarajućem položaju. S nekoliko pritisaka na ručke kalupi se mogu fiksirati na toj poziciji. Glava se po potrebi može osloboditi ručicom za otpuštanje (na sl. 3 označena je strelicom).
- 4. Ručku za pogon pritisnite nekoliko puta, dok ne čujete klik! Kalupi moraju ostati u zatvorenom položaju.
- 5. Ručicom za otpuštanje oslobodite glavu kliješta! Radi vađenja spojnog elementa ili kalupa otvorite glavu!
- 6. Za vađenje kalupa upotrijebite odvijač.

Nakon uporabe detaljno obrišite kliješta i stavite ih u torbicu za transport!

|                                                         |                   |
|---------------------------------------------------------|-------------------|
| D31                                                     |                   |
| Hidraulična kliješta za prešanje na ručni pogon         |                   |
| Zakret glave                                            | Sigurnosni ventil |
| 360°                                                    | Čujni klik        |
| Za prijenos alata služi plastična torbica za transport. |                   |

|                               |               |                         |                         |
|-------------------------------|---------------|-------------------------|-------------------------|
| Kalupi za kliješta D31 i D31E |               |                         |                         |
| Tracon šifra                  | Oznaka kalupa | Presjek Cu vodiča (mm²) | Presjek Al vodiča (mm²) |
| D31-4                         | KZ 4          | 4                       | -                       |
| D31-6                         | KZ 5          | 6                       | 4                       |
| D31-10                        | KZ 6          | 10                      | 6                       |
| D31-16                        | KZ 8          | 16                      | 10                      |
| D31-25                        | KZ 10         | 25                      | 16                      |
| D31-35                        | KZ 12         | 35                      | 25                      |
| D31-50                        | KZ 14         | 50                      | 35                      |
| D31-70                        | KZ 16         | 70                      | 50                      |
| D31-95                        | KZ 18         | 95                      | 70                      |

|                                                                                                                                                                               |                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| POTVRDA O KAKVOĆI                                                                                                                                                             |                                                                                                        |
| Dobavljač: TRACON d.o.o. Varaždin<br>42000 Varaždin, Optujska 85<br>Tel: 042/204-241, Fax: 042/204-244 EN                                                                     | ISO 9001:2000<br> |
| Naziv proizvođa:                                                                                                                                                              | D31 Hidraulična kliješta za prešanje na ručni pogon                                                    |
| Broj proizvođa:                                                                                                                                                               | Prema standardizaciji: EN 792-1                                                                        |
| Ocjena:                                                                                                                                                                       | Sukladna          |
| Za proizvod od dana prodaje vrijedi 12 mjeseci jamstva. Reklamaciju priznajemo samo uz predočenje Potvrde o kakvoći, jer Potvrda o kakvoći služi ujedno i kao Jamstveni list. |                                                                                                        |
| Datum prodaje: M.P.                                                                                                                                                           | Potpis prodavatelja: M.P.                                                                              |

NAVODILO ZA UPORABO

SLO

1. Odprite glavo!
2. Vstavite kalupa in zaprite glavo! Z obračanjem prstana za nastavitev, na katerem so oznake od 5 do 8, lahko nastavite medsebojni razmik kalupov.
3. Glavo za stiskanje postavite v primerno pozicijo in jo zadržite. Z nekajkratnim potiskom ročaja, se kalupa lahko fiksira v to pozicijo. Po potrebi se lahko glava sprost s pomočjo sprožilnega ročaja, označenega s puščico na sliki 3.
4. Pogonski ročaj potiskajte, dokler ne zaslišite rahel tlesk! Kalupi morajo ostati v zaprti.
5. S sprožilnim ročajem sprostite glavo orodja! Za odstranitev stisnjenega spoja ali kalupov odprite glavo.
6. Za odstranitev kalupa uporabite izvijač.

Po uporabi klešče skrbno obrišite in jih pospravite v transportno torbo.

| D31                                               |             |
|---------------------------------------------------|-------------|
| Ročne hidravlične klešče                          |             |
| Dolžina                                           | Obrat glave |
| 200 mm                                            | 360°        |
| Orodje dostavljamo v plastični transportni torbi. |             |

| Kalupi za klešče D31 in D31E |               |                         |                         |
|------------------------------|---------------|-------------------------|-------------------------|
| Tracon koda                  | Oznaka kalupa | Presek vodnika Cu (mm²) | Presek vodnika Al (mm²) |
| D31-4                        | KZ 4          | 4                       | -                       |
| D31-6                        | KZ 5          | 6                       | 4                       |
| D31-10                       | KZ 6          | 10                      | 6                       |
| D31-16                       | KZ 8          | 16                      | 10                      |
| D31-25                       | KZ 10         | 25                      | 16                      |
| D31-35                       | KZ 12         | 35                      | 25                      |
| D31-50                       | KZ 14         | 50                      | 35                      |
| D31-70                       | KZ 16         | 70                      | 50                      |
| D31-95                       | KZ 18         | 95                      | 70                      |

| CERTIFIKAT KAKOVOSTI                                                                                                                                        |                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Distributer: TRACON Lendava d.o.o.<br>Kolodvorska ulica 20/a<br>9220 Lendava - Lendva<br>(386-2)600-16-07, (386-2) 578-95-80 EN                             | ISO 9001:2000<br> |
| Naziv proizvoda:                                                                                                                                            | Ročne hidravlične klešče za stiskanje D31                                                            |
| Številka proizvoda:                                                                                                                                         | Po standardu: EN 792-1                                                                               |
| Ocena:                                                                                                                                                      | Ustreza           |
| Garancija na izdelek velja 12 mesecev od dneva prodaje.<br>Reklamacijo priznamo le ob predložitvi Potrdila o kakovosti, ki velja tudi kot garancijski list. |                                                                                                      |
| Datum prodaje: M.P.                                                                                                                                         | Podpis distributerja: M.P.                                                                           |

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SRB

1. Otvoriti glavu.
2. Postaviti markere i zatvoriti glavu. Iza glave je regulacioni prsten sa podeocima od 5 do 8, čijim zakretanjem se podešava međusobni razmak mar – kera (hod prese).
3. Namestiti glavu prese prema potrebi položaja ele – menata za presovanje, i držati je u odgovarajućoj poziciji. Sa nekoliko otvaranja i zatvaranja rukava prese markeri se pozicioniraju. Po potrebi se glava može osloboditi ručkom i opisani postupak pono – viti. (na sl. br. 3 strelicom je označena ručka za oslobađanje glave prese)
4. Radnu polugu nekoliko puta pritisnuti, dok se ne čuje zveket. Tada su markeri stisnuti (zatvoreni).
5. Ručicom osloboditi glavu prese. Nakon otvaranja iste se mogu odstraniti markeri i presovani spoj.
6. Za vađenje markera koristiti i odvrač (kao polugu).

Nakon upotrebe brižljivo obrisati alat i spakovati ga u transportnu torbu!

| Hidraulična presa na ručni pogon tipa D31  |        |        |            |              |                   |
|--------------------------------------------|--------|--------|------------|--------------|-------------------|
| Sila pritiska                              | Hod    | Masa   | Dužina(mm) | Zakret glave | Sigurnosni ventil |
| 35 kN                                      | 5-8 mm | 1,5 kg | 200 mm     | 360°         | Čujni zveket      |
| Alat se transportuje u transportnoj torbi. |        |        |            |              |                   |

| Markeri za presu tipa D31 i D31E |                |                  |                  |
|----------------------------------|----------------|------------------|------------------|
| Tracon šifra                     | Natpis markera | Cu provodnik mm² | Al provodnik mm² |
| D31-4                            | KZ 4           | 4                | -                |
| D31-6                            | KZ 5           | 6                | 4                |
| D31-10                           | KZ 6           | 10               | 6                |
| D31-16                           | KZ 8           | 16               | 10               |
| D31-25                           | KZ 10          | 25               | 16               |
| D31-35                           | KZ 12          | 35               | 25               |
| D31-50                           | KZ 14          | 50               | 35               |
| D31-70                           | KZ 16          | 70               | 50               |
| D31-95                           | KZ 18          | 95               | 70               |

| Svedočanstvo kvaliteta                                                                                                                                                 |                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Distributer: TRACON d.o.o.<br>Bačka Topola<br>24300, Bačka Topola, Nikole Tesle 13.<br>Tel./faks.:+381-24-712-503 EN                                                   | ISO 9001:2000<br> |
| Naziv artikla:                                                                                                                                                         | Hidraulična presa na ručni pogon tipa D31                                                              |
| Fabrički broj:                                                                                                                                                         | Prema standardu: EN 792-1                                                                              |
| Ocenjivanje:                                                                                                                                                           | Odgovarala        |
| Na proizvod dajemo garanciju od 12 meseci od datuma kupovine. Reklamaciju prihvatamo samo uz prikazivanja Svedočanstva Kvaliteta, jer je ono ujedno i Kupon garancije! |                                                                                                        |
| Datum kupovine: M.P.                                                                                                                                                   | Potpis prodavca: M.P.                                                                                  |

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**  
**RĘCZNA HYDRAULICZNA ZACISKARKA**  
**D31**

PL

1. Otworzyć szczęki.
2. Włożyć wkładki zaciskające. Obracając pierścień nastawczy z numerami 5-8, umieszczony za szczękami można nastawić odległość między wkładkami (skok).
3. Ustawić głowicę wg wymaganej pozycji zaciskania i trzymać ją w odpowiednim położeniu. Poprzez parokrotne ściśnięcie dźwignii zaciskających przytwierdzić wkładki w miejscu zaciskania. W razie potrzeby użyć dźwigni spustową (oznaczoną strzałką na rys. nr 3) do zwalniania szczęk.
4. Ścisnąć parokrotnie dźwignie zaciskające aż do usłyszenia kliknięcia. Wkładki zaciskające powinny być przy tym zamknięte.
5. Dźwignią spustową odblokować szczęki. Otworzyć szczęki i wyjąć zaciskaną końcówkę lub wkładki zaciskające.
6. Aby wyjąć wkładki, należy je podważyć śrubokrętem.

Po użyciu starannie wytrzeć narzędzie i schować do walizki transportowej.

| Siła zaciskania                                | Skok   | Masa   | Długość | Kąt obrotu głowicy | Zawór bezpieczeństwa |
|------------------------------------------------|--------|--------|---------|--------------------|----------------------|
| 35 kN                                          | 5-8 mm | 1,5 kg | 200 mm  | 360°               | słyszalne kliknięcie |
| Transportować narzędzie w walizce plastikowej. |        |        |         |                    |                      |

| Wkładki do zaciskarek D31 i D31E |                    |                 |                 |
|----------------------------------|--------------------|-----------------|-----------------|
| Kod Tracon                       | Oznaczenie wkładki | Przewód Cu, mm² | Przewód Al, mm² |
| D31-4                            | KZ 4               | 4               | -               |
| D31-6                            | KZ 5               | 6               | 4               |
| D31-10                           | KZ 6               | 10              | 6               |
| D31-16                           | KZ 8               | 16              | 10              |
| D31-25                           | KZ 10              | 25              | 16              |
| D31-35                           | KZ 12              | 35              | 25              |
| D31-50                           | KZ 14              | 50              | 35              |
| D31-70                           | KZ 16              | 70              | 50              |
| D31-95                           | KZ 18              | 95              | 70              |

| ŚWIADECTWO JAKOŚCI                                                                                                                                                                                |                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Dystrybutor: TRACON Budapest Kft.<br>H-2120 Dunakeszi, Pallag u. 21., Węgry<br>Tel.: (36-27) 540 000 • Faks: (36-27) 540 005                                                                      | ISO 9001:2000<br> |
| Nazwa produktu:<br><b>D31 - Ręczna hydrauliczna zaciskarka</b>                                                                                                                                    |                                                                                                      |
| Nr fabryczny:                                                                                                                                                                                     | Odkośna norma:<br><b>EN 792-1</b>                                                                    |
| Klasyfikacja:<br><b>Odpowiada</b>                                                                              |                                                                                                      |
| Na produkt udzielamy 12 miesięcy gwarancji, licząc od daty zakupu. <b>Reklamacje będą akceptowane jedynie za okazaniem Świadectwa Jakości</b> , ponieważ jest ono jednocześnie Kartą Gwarancyjną. |                                                                                                      |
| Data zakupu:<br>Pieczętka                                                                                                                                                                         | Podpis dystrybutora:<br>Pieczętka                                                                    |

[www.traconelectric.com](http://www.traconelectric.com)

